

A randerchitte

Sotte venute a fa ...na stornellata

- | | |
|---|------|
| 1) LU VI CUOTT
A RANDERCHITTE | 3,53 |
| 2) SALTARELLO A SCARICARELLA
POPOLARE | 5,54 |
| 3) LA PIANTA DE PRUGNE E PERE
POPOLARE | 3,58 |
| 4) LA CORDICELLA
POPOLARE | 4,12 |
| 5) LA RASPA DELLA FATTORIA
POPOLARE/A RANDERCHITTE | 2,23 |
| 6) MAMMA MIE ME SENTE MALE
POPOLARE/ RIEL. A RANDERCHITTE | 3,13 |
| 7) QUANDO L'AMORE C'È
A RANDERCHITTE | 2,36 |
| 8) SALTARELLO A DISPETTO
POPOLARE | 5,53 |
| 9) CHE CIÀ CHEMBARE PREDDE
POPOLARE | 3,39 |
| 10) SOTTE VENUTE A FA LA SERENATA
POPOLARE/ RIEL. A RANDERCHITTE | 5,14 |
| 11) BALLO DEL FAZZOLETTO
POPOLARE | 2,33 |
| 12) A TIEMBE DE PRIMA...
REGISTRAZIONE SUL CAMPO | 0,48 |



In questo album il gruppo "A Randerchitte" fa una selezione dei brani più simpatici ripresi durante le loro ricerche sul campo e scrivono alcuni canti dialettali prendendo spunto da cori d'osteria. Grazie alle testimonianze offerte dagli anziani dei paesi visitati, tra serenate e spettacoli di piazza, il gruppo acquisisce una percezione più profonda di quello che è il canto popolare nel territorio piceno.

Molti brani sono interpretazioni di registrazioni riprese dal vivo e gli stessi stornelli cantati sui saltarelli sono solo un estratto tra i tanti raccolti lungo tutta la vallata truentina. In ogni caso il progetto del gruppo nasce per far divertire, attraverso il saltarello e i canti della loro terra unendo l'allegria alla tradizione. "Secondo il nostro parere è l'unico modo sia per far conoscere le nostre radici ai più giovani sia per divulgare il saltarello, scongiurando l'estinzione della musica caratteristica di questa parte d'Italia".

Lu vi cuotte

Partendo dal classico coro di osteria "bevilo tutto" abbiamo costruito una canzone dialettale inedita, dedicata ad un altro prodotto tipico del Piceno: il vino cotto. Da molti è definito il vino del territorio poiché fa parte della nostra tradizione contadina in quanto le fasi della preparazione, descritte sommariamente anche nel brano, sono state tramandate per generazioni. Oggi su molte delle nostre tavole nelle occasioni importanti compare questa primizia venerata da molti conterranei. Offrire questo vino è grande segno di ospitalità e per qualcuno possiede proprietà miracolose nella cura al raffreddore, mal di gola etc. La nostra canzone oltre a raccontare come si fa il vino cotto, scherza anche sui suoi effetti "benefici".

*Se li penziere vò fa-i-viè, e pe dermi tutta la notte
L'uneca cosa che probbia fa bè, nu becchieritite de vi cuott
Rit.*

*Ce lo bevemo tutto e non ci farà male il vino fa cantare sé cuotte pure balla
a lu timp de la vellegna, misse lu most che na callara
sopra nu fueche de grossa legna, se fa velli fìnghe nna recala
Rit.*

*Arecalete pe na metà, pronte li votte e s'attappa bè
Pure quattr'ann se po' fa stà, io la candina de più se mandè
Rit.*

*A San Martì a Pasqua o a Natale, Quann lu vi sé bielle schiarite
Appena se prova è tutte normale, se stà cundiende e sta divertite
Rit.*

*C'è chi cia ammola lu ciambelluott, oppure sta chi lu fa rescallà
Ma lu bielle de lu vi cotte, è che come lu bive te-fa-mbriaçà
Rit.*

Saltarello a scaricarella

In questo saltarello virtuoso e vivace compagno delle filastrocche a scioglilingua detto a scaricarella. Anche questo era un modo per mettersi in mostra facendo vedere la bravura nel cantare a memoria queste strofette senza incepparsi.

In effetti con la velocità del il ritmo del saltarello non è per niente semplice. Sono riconoscibili i suoni delle antiche percussioni che all'inizio entrano in sequenza: "lu rebbecò"(Caccavella), "lu tamburelle"(tamburello)e li "gniaccula" (castagnette).



La pianta de prugne e pere

Anche questa simpatica canzoncina è il "frutto" della ricerca sul campo che il gruppo ha fatto per poter realizzare il disco. Il contributo è venuto dall'anziana signora Lucia Vallorani, signora vivace e ricca di un repertorio fatto di canti e ricordi di vita passata da contadina.

La filastrocca si ripete cambiando ogni volta il frutto o l'ortaggio che la "villanella" (la contadinella) la Domenica va a raccogliere.

*C'hai na pianda de prugne e pere ce ni ha na quantità
Coro: na quantità na quantità la demenica matina la
vellanella a cogghie li và
Se li mette li bianche calzette li nere scarpette lu
farfalà (fazzoletto al collo)
Coro: Lu farfalà lu farfalà la demenica matina la
vilanella a cogghie li và*



La cordicella

Questo brano ci è stato cantato interamente dalla signora Gabriella Amadio, dotata canterina, portatrice della tradizione e bravissima stornellatrice del nostro paese. Ci racconta che fin da bambina ha sempre cantato e ricorda a memoria tantissime canzoni antiche del nostro territorio, un'enciclopedia vivente del canto popolare.

La canzone parla di un tema scottante, ieri come oggi ... il tradimento, "la tirata di cordicella" sta per l'attrazione tra maschio e femmina e da come si percepisce dal testo, attrazione che non sempre si riesce a reprimere.

*Na tirata di cordicella Donna più bella caleme apri
Prima domanda che lui mi fece Dove si trova il vostro mari
Mio marito si trova al lavoro Stai ben sicuro a casa non vè
Quando la sera ritorna il marito La trova avvilita sul letto ammalà
Cosa ti senti tu cara marietta Mi sento male alla parte del cor
Prega il signore che il giorno si faccia A Santa Chiara ti voglio portà
A Santa Chiara io non ci vengo Quello è certo il mio tradimento
Quando il marito sente quello Prende la spada e la vuole ammazzà
Marito mio non mi ammazzare Ora ti dico le mie raggìo
Tutti gli uccelli che volano in aria Non è tutti di un cacciatore
Tutti li pesci che stanno nel mare Non è tutti di un pesca*

Raspa della fattoria

Abbiamo concepito questa canzonetta pensando ai più piccoli dei nostri fan, infatti, anche se i testi delle nostre canzoni non sempre sono adatti ai bambini, il ritmo vivace e le melodie orecchiabili del primo disco li hanno stregati in maniera sorprendente. Questa canzone oltre a far ballare può addirittura, avere una funzione educativa in quanto sono menzionati, in dialetto ascolano, gli animali che vivono in una classica fattoria delle nostre campagne. La musica invece è quella della "Raspa": ballo popolare di origine messicana che si diffuse nelle nostre zone, soprattutto a suon di organetto, nel secondo dopoguerra.

*oh die oh die oh di! quante bestie lu cundadi !
oh die oh die oh di! quante bestie lu cundadi!
Nu vattulle pine pine de pellastre e de galline
E bu e bu e bu tutte pecore e crastù
che na stalla piena pure de vetiegghe vacche e tuor
lu pandà ma quande è biell sa refresca li paparelle
lu gabbìo è pure megghie piene zippe de cunigghie
lu steruole io li terre ci ha li scrofe che lu verre
e fa commede me pare lu cavalle e lu semare
e se ce stà a guardià na cagnetta che nu cà
se lu cà pò ne nge buone strilla forte lu pavone
e bu e bu e bu ce sta pure li petù
vola pure sopra i tite terterelle e peccenitte
io la pagghia e la li lene li fegghiata de pendecane
oh die oh die oh di! quante bestie lu cundadi !*



Mamma mie me sente male

Dice il saggio Piceno: " quanne la figghia cià diciottanne o la marite o la scanne".

Uno degli incubi dei contadini era sicuramente la gravidanza inaspettata di una giovane figlia in quanto la ragazza-madre difficilmente poteva trovare marito. Veniva così compromessa sia l'economia che la reputazione della famiglia. A quel punto si era costretti ad organizzare un matrimonio riparatore o "la svergognata" veniva cacciata di casa.

I canti tradizionali che sdrammatizzano su questo tema sono molteplici e simili tra loro.

Durante la nostra ricerca è saltata fuori questa canzoncina molto simpatica e con finale a sorpresa. La famiglia Censori che ci ha trasmesso il brano, ci racconta, che la cara nonna "Cesira" canticchiava sempre questa storiella e inconsapevolmente, aggiungiamo noi, tramandava ai posteri una canzone allegra e spiritosa.

Mamma mie me sente male

2° voce:

Figghia mie ma che c'ha tu?

La trippa a me me cresce E lu sennale ne m'arriva più

Rit. coro:

Oh fandelletta bella , mo come se po fa

Che te pigghia n'accedente ne nte può più maretà

Figghia miè se vere quesse, die li botte che pigghie tu

Mamma miè ne me menà Te racconde comma fù

Rit.

lette sola a lu mell n'ora e mezza nanze di

Pe despette de lu peccate Trevai sulle lu melenà

Rit

M'azziette li guarnelle Fine a pare de li mammelle

Fù nu pale oppure n'uosse Ne lu sacce ma era ruosse.



Quando l'amore c'è

Spesso quando l'euforia cresce nelle cene alcoliche o durante le serenate c'è sempre qualcuno che fa partire un coretto con le parole di una filastrocca solo apparentemente senza senso:

Quando l'amore c'è la amma tira lu pè (Quando l'amore c'è, la gamba tira il piede). Questo, in effetti, è un antico proverbio probabilmente importato dalla Lombardia che rende con grande realismo l'idea dell'attrazione che le donne esercitano sui maschi. Infatti, quando c'è l'amore, la gamba tirando il piede ci spinge verso l'amata.

Sul tema di questo ritornello abbiamo così costruito questa canzone dialettale inedita e scherzosa.

Quasi me pigghia fueche, sotta a la panza- perchè di quella bella nun pozz fa senza Come na calamita essa me tira -Tutte lu di la penze e pura a la sera.

Rit.

Quando l'amore c'è la amma la amma - quando l'amore c'è la amma tira lu pè Lu pè tira la amma la amma tira lu pè - Lu pè e la amma, la amma e lu pè

Da lu pertò de casa ghie manne li bacie - Ne npozze arepesà, pe quande me piace E se li vacie mie facesse li buce - Essa ciaviè na faccia, nda na rattacace.

Rit.

Se può tira lu viende, e smanda la cossa - Lu farà pure apposta , ma lu fueche se ngross Se nvece pe lu calle , la camicia se leva - come nu cà arraiate , i faccie la bava

Saltarello a dispetto

In questo saltarello abbiamo provato a rievocare le battaglie a suon di stornelli che echeggiavano da un colle all'altro o tra i filari delle vigne. Erano i cosiddetti stornelli a dispetto, o anche detti "gneriusce" (ingiuriosi). Cantandoli nascevano delle vere e proprie sfide (tant'è che la parola stornello deriva da combattimento) e vinceva non tanto il più bravo ma chi ne sapeva di più. Questo brano quindi si può sicuramente ritenere autentico della tradizione picena, sia nel modo cui viene suonato l'organetto sia nel testo degli stornelli.

Che cià chembare predde

Un altro vecchio proverbio dice "Fa quelle che prete dice, no quelle che prete fa".

Nel panorama popolare contadino di un tempo, nonostante era forte la devozione e l'attaccamento alla religione, non tutti amavano i preti delle proprie parrocchie.

In realtà, quando la povertà e la fame era tanta, molti erano i giovani che forse si facevano preti o frati per necessità e non per vocazione. Nascevano così sospetti e dubbi tra i parrocchiani che ben presto diventavano grandi pettegolezzi. A Testimonianza di questo, proponiamo una filastrocca trovata sul campo conosciuta da molti anziani della nostra zona. Testo e melodia li abbiamo registrati direttamente dalla voce della portatrice della tradizione, Gabriella Amadio.



*Che cià chembare predde che cià chembare tu?
Me sente tante male ca ne ne pozze più
Te porte na allenetta te la magnè sole che tu,
Portela vie, portela viè, la allenetta è la morte miè
Continua sostituendo l'allenetta con agnellitte, do ova fresche, na pannelletta...*

Sotte venute a fa la serenata

Un tempo le dichiarazioni d'amore venivano spesso fatte con le serenate. Si andava sotto la finestra della propria amata e con l'aiuto dei suonatori di organetti e cembali l'innamorato cantava le lodi alla propria "fandella". Se il ragazzo era stonato come una campana si ricorreva ad uno stornellatore provetto e se la ragazza apriva la finestra ... "era fatta". Ancora oggi questa tradizione rivive nei nostri paesi, se pur in maniera simbolica, in una delle sere precedenti al matrimonio. Vi garantiamo che sono tantissimi gli aspiranti mariti che ci chiamano per "portare la serenata alla sposa" e noi siamo ben contenti di contribuire a tramandare questa usanza così poetica e romantica. Tra le molteplici serenate che si cantavano, abbiamo scelto questa, dove per le frasi d'amore è utilizzato un misto tra dialetto e Italiano arrangiato. Probabilmente per far bella figura ci si sforzava di parlare "pelite" (correttamente e in italiano). Oggi come allora, dopo che la promessa sposa acconsente alla serenata, si continua con musiche, stornelli, balli a saltarello pane e prosciutto e tanto vino.



*Svegliati bella sei addormentata, che quella non è l'ora di dormire
Senti chi te fa la serenata, il tuo amante t'è venuto a riverire
Ve do la bona sera colombella e lo bon prode se avete cenato
Magnato avete zucchero e cannella, oh dio quanto v'odora il vostro fiato
magnato avete zucchero e viole, oh dio quanto v'odora il vostro core
Ve do la bona sera per la prima, rosetta che sai colta nella rama
o stella rilucente alla marina, io venuto, bella alle tue porte
che di bellezze ne avete gran parte e tutte lodan le bellezze vostre
Sotte venute a fa la serenata, giovane sete se la ricevete
me racchemanne alla vostra persona, de grazia e de bontà puorte corona!*

Ballo del fazzoletto

È un canto popolare tipico marchigiano interpretato da vari gruppi folkloristici della nostra regione. Oggetto della canzone è un ipotetico ballo sulla piazza di Montegalgo (comune montano della provincia di Ascoli) dove, una giovane figlia, nonostante le insistenze del padre prende delle scuse per non andare alla festa. Una volta gli manca una cosa una volta l'altra... Originariamente, come il titolo lascia intendere, si tratta di una suonata destinata al ballo di coppia e il "protagonista" della danza era il grande fazzoletto che i ballerini tenevano tra le mani.



*Uomo: Figlia mia, vòì veni al ballo sulla Piazza a Montegalgo.
Donna: Babbe miè, non vengo, no la sottana non ce l'ho!
Coro: E lu padre se n'andiede e la sottana je la fece
e la madre che ce ridiè: "la sottana a la figghia miè"
continua sostituendo la sottana...*

Aranderchitte

Emidio Fulgenzi *Organetto, Fisarmonica*

Giuliano Acciarini *Organetto, castagnette, flauto, voce*

Mirko Alesiani *Organetto*

Reno Cicconi *Tamburello marchigiano, voce*

Mauro Maurizi *Chitarra, voce*

Guido Traini *Rebbecò, voce, danzatore*

Note di copertina

Reno Cicconi

Produzione

Musicomania Produzioni Discografiche

Produzione Esecutiva e Distribuzione

Musicomania Editoriale s.a.s.

Tel. 0861/558611

www.musicomania.it – info@musicomania.it

Registrazione effettuata

al **MUSICOMANIA Digital Studio di Nepezzano (Teramo)**

Mixato e Masterizzato

da **Marcello Malatesta**

al **MUSICOMANIA Digital Studio**

Progetto grafico

www.maurizioassenti.it

Per info e contatti

www.aranderchitte.it - renocicconi@hotmail.it - Cell. 349.4461885

Ringraziamenti:

Per l'aiuto tecnico negli spettacoli di piazza **Nazzareno Fulgenzi**.

Per le foto alle lonze **Valerio Tamburri**, **Giusva Fioravanti** e l'**Az. F.Ili Cicconi**.

Per aver trasmesso gli stornelli e i brani tradizionali:

Gabriella Amadio, **Lucia Vallorani**, la Famiglia **Censori** ricordando **Cesira Santamaria**, **Leonella di Appignano** e **Magrò della Pescolla**

WARNING: All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, hiring, lending, public performance and broadcasting prohibited.

A randerchitte

MUSICOMANIA
PRODUZIONI MUSICALI
WWW.MUSICOMANIA.IT

000 284

COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

DOLBY
STEREO

24
HOURS

**Sotte venute a fa
...na stornellata**

A randerchitte Sotte venute a fa ...na stornellata

A randerchitte

Sotte venute a fa
...na stornellata

A randerchitte

- | | |
|---|------|
| 1) LU VI QUOTT
A RANDERCHITTE | 3,53 |
| 2) SALTARELLO A SCARICARELLA
POPOLARE | 5,54 |
| 3) LA PIANTA DE PRUGNE E PERE
POPOLARE | 3,58 |
| 4) LA CORDICELLA
POPOLARE | 4,12 |
| 5) LA RASPA DELLA FATTORIA
POPOLARE/A RANDERCHITTE | 2,23 |
| 6) MAMMA MIE ME SENTE MALE
POPOLARE/ RIEL. A RANDERCHITTE | 3,13 |
| 7) QUANDO L'AMORE C'È
A RANDERCHITTE | 2,36 |
| 8) SALTARELLO A DISPETTO
POPOLARE | 5,53 |
| 9) CHE CIÀ CHEMBARE PREDDE
POPOLARE | 3,39 |
| 10) SOTTE VENUTE A FA LA SERENATA
POPOLARE/ RIEL. A RANDERCHITTE | 5,14 |
| 11) BALLO DEL FAZZOLETTO
POPOLARE | 2,33 |
| 12) A TIEMBE DE PRIMA...
REGISTRAZIONE SUL CAMPO | 0,48 |



Sotte venute a fa
...na stornellata

WARNING: All rights reserved.
Unauthorized copying, reproduction, hiring, lending, public
performance and broadcasting prohibited.



9 8030145 3 2847 >

MUSICOMANIA
PRODUZIONI MUSICALI
WWW.MUSICOMANIA.IT

DDD 284

COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

DDD
STEREO

24
BIT
MASTERING



Il presente bozzetto è tutelato dalla Legge sui diritti d'autore (Legge 22/4/1942 n. 633) e dalla speciale Legge 14/12/1942 n. 1492. È quindi proibita l'arbitraria riproduzione, anche parziale, di esso su mezzi cartacei, elettronici e/o telematici.

©Maurizio Assenti studio & Musicomania s.a.s.

È proibita la divulgazione a terzi e qualsiasi forma di utilizzo che non sia espressamente autorizzata.

**MAURIZIO ASSENTI
COMUNICAZIONE VISIVA**

Vico della Montagnola, 8

64100 Teramo

Tel 0861.244370

e-mail: info@maurizioassenti.it

www.maurizioassenti.it

P.Iva 01538750678